



XXVI SALÓN INTERNACIONAL DE LA  
MODA FLAMENCA  
Del 30 de enero al 2 de febrero de 2020  
From January 30<sup>th</sup> to February 2<sup>nd</sup> 2020

FECHA DE ENTRADA
N.º DE CONTRATO

**CONTRATO DE PARTICIPACIÓN STAND COMERCIALES (PARTICIPATION AGREEMENT)**

**1. DATOS FISCALES DE LA EMPRESA PARTICIPANTE (FISCAL INFORMATION)**

NOMBRE (NAME)			
DOMICILIO (ADDRESS)		LOCALIDAD (CITY)	
PROVINCIA (REGION)	CÓD. POSTAL (ZIP CODE)	PAÍS (COUNTRY)	
C.I.F. O N.I.F. (FISCAL ID OR VAT CODE)	TELÉFONO (TELEPHONE) 1	TELÉFONO (TELEPHONE) 2	
PÁGINA WEB / RRSS (WEB PAGE, SOCIAL MEDIA)		E-MAIL (E-MAIL ADDRESS)	

**2. NOMBRE COMERCIAL DE LA EMPRESA (COMPANY'S COMMERCIAL NAME)**

NOMBRE A ROTULAR EN LA PLATABANDA DEL STAND MODULAR (PLEASE WRITE THE NAME TO LABEL AT THE STAND): (extra digits will be charged at 0.86€/ unit + vat tax)
--

**3. DATOS DEL FIRMANTE DEL CONTRATO (SIGNING PERSON'S INFORMATION)**

NOMBRE Y APELLIDOS (NAME AND FORENAMES)	CALIDAD EN LA QUE FIRMA (POSITION)
PERSONA ASIGNADA PARA EL CONTACTO O REPRESENTACIÓN (PERSON DESIGNATED FOR CONTACT OR REPRESENTATION)	
CORREO ELECTRÓNICO (E-MAIL FOR CONTACT)	MÓVIL (MOBILE PHONE NUMBER)

Con independencia de la calidad con que firma el presente contrato, el firmante se compromete a representar en todo lo que sea necesario a la empresa para la que está actuando, resolviéndose con él o con la persona que él designe, todas las cuestiones necesarias sobre la participación en el certamen. (Regardless of the position from which he/she signs this agreement, the company for whom he/she is acting to the extent required so that all necessary matters regarding their participation in this exhibition shall be dealt through the mentioned person or through a person named by him).

- 4. ACTIVIDAD DE LA EMPRESA (PROFESSIONAL SECTOR)**
- Complementos (Accessories)     Industria auxiliar (Auxiliary Industry)     Trajes de flamenca (Flamenco dresses)     Tejidos (Fabrics)
- Varios (Others, specify) \_\_\_\_\_

**5. CONTRATACIÓN (CONTRACTING OPTIONS) (Conditions included in the annexed document Exhibition Rates SIMOF 2020)**

- STAND MODULAR 9M<sup>2</sup> a 1.200 + 10% IVA (MODULAR STAND 9 sqm 1.200€ + vat 10%)
- STAND MODULAR 12M<sup>2</sup> a 1.500 + 10% IVA (MODULAR STAND 12 sqm 1.500€ + vat 10%)
- STAND MODULAR 16M<sup>2</sup> a 1.700 + 10% IVA (MODULAR STAND 16 sqm 1.700€ + vat 10%)

Adjunto al contrato, debe ir firmado el documento *tarifas stands SIMOF 2020* (Please enclose the annexed document signed)

**6. FORMA DE PAGO (METHOD OF PAYMENT):** El presente contrato deberá ir acompañado para su admisión, del justificante de pago correspondiente al 30% del importe total del canon de ocupación. El 70% restante será abonado antes del día **20 de Enero de 2020**. Además se aplicará un descuento del 10% por pronto pago de la totalidad del importe del stand si se realiza antes del **30 de septiembre de 2019**. El expositor que cumpla 10 años de antigüedad en el año 2020, tendrá un 10% de descuento adicional. La antigüedad sólo será contemplada en asistencia ininterrumpida al certamen. To be accepted, this agreement should be submitted with evidence of payment of 30% of the total cost of the area contracted. The remaining 70% should be paid before January 20<sup>th</sup> 2020. Prompt Payment Discount: The invoice paid before September 30<sup>th</sup> 2019, will have a 10% discount on the price of the stand. After 10 years participating in SIMOF continuous, the company will receive an additional 10% discount in 2020.

**El pago se realizará mediante / (Payment may be done):**

- Metálico (en pagos inferiores a 1.000€) / Cash (Payments less than 1.000€)
- Transferencia bancaria / Bank Transfer \*
- \*Indicar "empresa" y "SIMOF 2020" / "Company name" and "SIMOF 2020" indicated

LA CAIXA IBAN: ES11 2100 2587 87 0210061595 BIC/ SWIFT CODE: CAIXESBBXXX
SANTANDER IBAN: ES25 0049 2588 7125 1434 1013 BIC/ SWIFT CODE: BSCHEMMXXX

LUGAR Y FECHA (PLACE AND DATE)
--------------------------------

Firma y sello de Contursa / (Signature and stamp Contursa)

Firma del representante y sello de la empresa /  
(Signature of representative and company stamp)

7.- **INASISTENCIA AL CERTAMEN / (NON ATTENDANCE / NO SHOW):** La no participación en el evento contratado no le dará derecho a la empresa participante a la devolución de la cantidad entregada a cuenta en concepto de canon de ocupación que hará suya CONTURSA en concepto de daños y perjuicios. *Should the company not attend the event for which such agreement has been signed; the deposit for the space reservation will not be refunded. CONTURSA will keep such amount as penalty for damages.*

8.- **SEGUROS OBLIGATORIOS / (MANDATORY INSURANCES):** CONTURSA contratará por cuenta del expositor un seguro de Daños y otro de Responsabilidad Civil. El coste de ambos seguros es de 48,75 €. Estos precios están sujetos a modificaciones, según tarifa vigente de la Aseguradora. *CONTURSA will contract an insurance against damage and a Liability insurance in the name of the exhibitor. The cost of both insurances is 48,75 € + vat tax. These prices are subject to modifications, according to insurer current tariffs.*

**SEGURO DE DAÑOS:** CONTURSA contratará en nombre del expositor, póliza de seguro Multirriesgo de Daño Material y garantías adicionales, mediante la que se aseguren todos los bienes de cualquier naturaleza y descripción que por razón de la exposición, se encuentren situados dentro del recinto de FIBES y sobre los cuales el expositor tenga título de propiedad u otro interés asegurable. A tal efecto el expositor declarará a CONTURSA, el valor de reposición a nuevo que corresponda a la totalidad de sus bienes. No obstante, el Capital mínimo asegurado se fijará en 15.000 €. Si debido a una insuficiencia de capital fuera de aplicación la regla proporcional prevista en la Ley de Contrato de Seguro, será a cargo del expositor el infraseguro existente.

NOTA: Existe la posibilidad de ampliar el capital asegurado, por módulos de 6.010,12 € con una prima de 31,20 € por cada uno. La cobertura contratada tomará efecto desde el momento en que se produzca la entrada de los bienes asegurados en el recinto ferial, seguirá durante el montaje, estancia y desmontaje, y finalizará a la salida de los bienes del recinto.

FRANQUICIAS: En cualquier siniestro cubierto por este seguro, será de aplicación una franquicia de 300 €, salvo para los riesgos cubiertos por el Consorcio de Compensación de Seguros, en cuyo caso será de aplicación la que corresponda según su reglamento. Así mismo, en daños por agua la franquicia será el 10% del siniestro, con mínimo de 150 € y máximo de 1.500 €.

**SEGURO DE RESPONSABILIDAD CIVIL:** CONTURSA contratará en nombre del expositor, póliza de seguro de Responsabilidad Civil General con las siguientes características: **Periodo de Garantía:** desde la entrada al Palacio de Exposiciones y Congresos incluyendo el montaje, hasta la salida del mismo recinto incluyendo el desmontaje. **Garantía:** La responsabilidad civil extracontractual que pueda sobrevenir para el expositor con ocasión de su participación en la Feria siempre que les sean reclamados daños materiales y/o corporales o perjuicios derivados de dichos daños. **Asegurados:** los expositores, su personal dependiente y subcontratistas de aquellos. Los subcontratistas que trabajen para y por cuenta del expositor para el montaje/ desmontaje, deberán disponer de póliza de seguro de Responsabilidad Civil. **Terceros:** en principio lo es cualquier visitante, el propietario del Palacio de Exposiciones y Congresos de Sevilla, CONTURSA, los demás expositores y el personal de éstos. **Capital:** 601.012 € por siniestro. **Franquicia:** 300 € por siniestro. *CONTURSA will contract an All-Risks Material Damage insurance policy in the name of the exhibitor, with additional coverage, to assure all goods of any kind or description which are located within CONTURSA site and to which the exhibitor holds title or another assured interest. To such effect, the exhibitor must declare to CONTURSA the new-for-old replacement value of all of its goods. However the minimum assured capital will be set in 15.000 €. If, due to underinsurance, the proportional rule described in the Law on Insurance Contracts becomes applicable, the exhibitor shall be responsible for this underinsurance. NOTE: There is the possibility of extending the assured capital, by modules of 6.010,12 € with a 31,20 € bonus per each one. The contracted coverage will take effect from the moment in which he insured goods enter the exhibition site, it will be in effect during the assembly, exhibition and dismantling, and will end when the goods leave the site. DEDUCTIONS: A deductible of the first 300 € is applicable to all claims made under this insurance, except for those covered by the Insurance Compensation Consortium, in which case the deductions specified in the Consortium's regulations will apply. CONTURSA will contract Civil Liability Insurance policy in the name of the exhibitor as follows:*

1.- *Period of coverage: from the moment of entry into the exhibition premises, including the erection, until exit from the premises, including the dismantling.*

2.- *Coverage: the exhibitor's extra-contractual civil liability incurred as a result of its participation in the exhibition, provided that material damages and/or body injury or the prejudice derived from mentioned damage are claimed from the exhibitor.*

3.- *Insured persons: the exhibitors, the exhibitor's staff and/or their subcontractors. The subcontractors who work for the exhibitors for the erection/ dismantling, must be in possession of Civil Liability Insurance.*

4.- *Third parties: by principle, all visitors are third parties, as are the owner of the exhibition site, CONTURSA, other exhibitors and their personnel.*

5.- *Capital: 601.012 € per accident.*

6.- *Deductions: 300 € per accident.*

8.- **FECHA Y HORARIO DEL CERTAMEN / (DATES AND EXHIBIT HOURS):** Del 30 de enero al 2 de febrero de 2020 en horario de jueves y viernes de 11:00 a 21:30h, sábado de 11:00 a 22:00h y el domingo de 11:00 a 20:30h. *From January 30<sup>th</sup> to February 2<sup>nd</sup>. Thursday and Friday from 11am to 9:30pm, Saturday from 11am to 10pm and Sunday from 11am to 8:30pm.*

9.- **MONTAJE DE LOS STANDS MODULARES / (STANDS ASSEMBLY):** Día 29 de enero de 9:00 a 20:00 horas. / January 29<sup>th</sup> from 9am to 8pm.

10.- **DESMONTAJE DE LOS STANDS / (STANDS DISMANTLING):** Día 2 de febrero a partir del cierre de la feria y hasta las 00:00 horas. Día 3 de febrero de 9:00 a 13:00 horas. / February the 2<sup>nd</sup> as soon as the fair is closed until 12pm and on February the 3<sup>rd</sup> from 9am to 1pm.

11.- **CANON DE MONTAJE PARA LOS STANDS DE DISEÑO / (ASSEMBLY FEE FOR DESIGNED STANDS):** Las empresas que construyen su propio stand deberán abonar por este concepto un importe de 3,51€/m<sup>2</sup> + IVA antes de comenzar el montaje. / *The exhibitors who want to assembly their own stand, must pay an amount of 3,35 €/sq.mt. + vat tax before the stand assembly starts.*

12.- **NORMAS DE MONTAJE PARA TODOS LOS STANDS / (RULES-KIT FOR ALL STANDS):**

Para el montaje y desmontaje de stands de diseño, así como para la decoración de stands modulares, se estará a lo dispuesto en las normas de montaje cuyo contenido declara conocer y aceptar el contratante. Dichas normas se encuentran en [www.fibes.es](http://www.fibes.es) / *For the set up and dismantling of design stands and decoration of modular stand, the rules-kit, whose content is declared known and accepted by the contractor, will be applied. You can find the rules-kit on [www.fibes.es](http://www.fibes.es).*

13.- **MODIFICACIÓN DEL ESPACIO CONTRATADO / (MODIFICATION OF THE SPACE CONTRACTED):** Los espacios contratados son indivisibles, no obstante, si con posterioridad a la contratación del espacio, el Expositor solicitase una reducción del mismo, perderá la ubicación inicialmente contratada pero podrá elegir entre los espacios que estén sin adjudicar en ese momento. En caso de que por esta causa el expositor renunciara a participar en la feria, perderá las cantidades entregadas sin derecho a devolución. / *The spaces contracted are indivisible, however, if after contracting the space the Exhibitor request a reduction of the space, he would lose the position initially contracted but he could choose between the spaces available at that time. In the event the Exhibitor cancels its participation on the fair for this particular reason, the deposit for the space reservation will not be refunded.*

14.- **MEDIO AMBIENTE / (ENVIRONMENT):**

El expositor deberá cumplir en todo momento con las condiciones requeridas por CONTURSA en materia de Medio Ambiente, entre las cuales, se incluye la realización de una correcta segregación de residuo, para lo cual, se deberá utilizar los diversos depósitos presentes de las instalaciones de CONTURSA, garantizando su correcta gestión Medio Ambiental. En el caso que se genere algún residuo peligroso, este deberá ser gestionado por la propia entidad, aportando documentación legal que acredite su correcta gestión Medio Ambiental. / *The contractor company must comply at all times with the conditions required by CONTURSA regarding the Environment, which include caring out the correct separation of waste to which aim the different containers placed at CONTURSA's facilities must be used, ensuring proper Environmental management.*

*If dangerous waste is generated, it must be managed by the company itself, providing legal documents proving its proper Environmental management.*

15.- **CALIDAD / (QUALITY):** El expositor deberá cumplir en todo momento con las condiciones requeridas por parte de CONTURSA en materia de Calidad, cumpliéndose los horarios de montaje y desmontaje planificados y acordados entre las partes implicadas. En el caso en el que se reciba alguna reclamación asociada a la organización de dicho evento, ésta será comunicada desde el Departamento de Calidad, para su correcta gestión. *The organizing company must comply at all times with the conditions required by CONTURSA regarding Quality standards, complying with set-up and dismantling schedules arranged and agreed on by the parties involved. If a complaint related to the organization of said event is received, the complaint will be communicated from the Quality Department for its correct management.*

16.- **LEY DE PROTECCIÓN DE DATOS / (LAW PROTECTION OF PERSONAL DATA)** Acorde al nuevo RGPD, en nombre de la empresa CONTURSA con Cif A-90 109729 con dirección Avda. Alcalde Luis Uruñuela, 1, 41020 Sevilla, 954 478 705, tratamos la información que nos facilita con el fin de enviarle publicidad relacionada con nuestros productos y servicios por cualquier medio (postal, email o teléfono) e invitarle a eventos organizados por la empresa. Los datos proporcionados se conservarán mientras no solicite el cese de la actividad. Los datos no se cederán a terceros salvo en los casos en que exista una obligación legal. Usted tiene derecho a obtener confirmación sobre si en CONTURSA estamos tratando sus datos personales por tanto tiene derecho a acceder a sus datos personales, rectificar los datos inexacto o solicitar su supresión cuando los datos ya no sean necesarios para los fines que fueron recogidos. Puede ejercer su derecho en el correo electrónico: [dpg@fibes.es](mailto:dpg@fibes.es) / *In accordance with the requirements established in the Organic Law 15/1999, of 13 December on the Protection of Personal Data, we hereby inform you that your personal data will be included in a file under the responsibility of CONGRESOS Y TURISMO DE SEVILLA, S.A., having its address at Avenida Alcalde Luis Uruñuela, 1, 41020, Sevilla, in order to send professional and/or personal communications from its employees and external personnel. To that end, unless you expressly indicate otherwise within one month, by means of a written document addressed to either the Institution's General Service Department, or to the following e-mail address [lodp@fibes.es](mailto:lodp@fibes.es), we understand that you agree with your data being stored in our database and treated with the above mentioned purpose. You can as well exercise your right to access, correct or cancel at the same address.*

17.- **CONDICIONES GENERALES / (GENERAL CONDITIONS)** Para lo no previsto en este contrato, se estará a lo dispuesto en el Reglamento General, que se encuentra en página Web [www.fibes.es](http://www.fibes.es), cuyo contenido declara conocer y acepta el contratante y subsidiariamente a la legislación aplicable. / *For any circumstances occurred not previewed in this contract, the General Regulation, whose content you can find in webpage <http://www.fibes.es> is declared known and accepted by the contractor, will be applied, as well as the current legislation.*

EN CASO DE CONFLICTO SE SOMETEN A LOS JUZGADOS Y TRIBUNALES DE SEVILLA CON RENUNCIA A CUALQUIER OTRO FUERO QUE PUEDA CORRESPONDER. LA ORGANIZACIÓN SE RESERVA EL DERECHO A EFECTUAR CAMBIOS DE ÚLTIMA HORA EN LOS HORARIOS Y FECHAS. *IN CASE OF CONFLICT, THE JUDGES AND COURTS OF SEVILLA ARE SUBMITTED WITH RESIGNATION TO ANY OTHER JURISDICTION THAT MAY CORRESPOND. THE ORGANIZATION RESERVES THE RIGHT TO MAKE LAST MINUTE CHANGES IN SCHEDULES AND DATES.*

Avda. Alcalde Luis Uruñuela, 1, 41020 Sevilla ESPAÑA Web: [www.fibes.es](http://www.fibes.es) - Teléf. 00-34-95 447 87 46 - e-mail: [sperea@fibes.es](mailto:sperea@fibes.es) [bcacao@fibes.es](mailto:bcacao@fibes.es) [crico@fibes.es](mailto:crico@fibes.es)

